



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 16 décembre 2014

LE GOUVERNEUR CUOMO ET LE MAIRE DE BLASIO ANNONCENT L'ETUDE ET LA CONCEPTION DU SYSTEME INTEGRE DE PROTECTION CONTRE LES INONDATIONS DE RED HOOK

L'Etat et la Ville engagent chacun un financement initial de 50 millions de dollars pour lancer l'initiative, qui rendra la communauté riveraine de Brooklyn plus résiliente – dans le cadre d'un plan complet de résilience à l'échelle de la ville

NEW YORK – Le Gouverneur Andrew M. Cuomo et le Maire Bill de Blasio ont annoncé aujourd'hui un Appel à Propositions pour l'étude et la conception d'un système intégré de protection contre les inondations dans le quartier de Red Hook à Brooklyn. Le projet, pour lequel la Ville et l'Etat engagent chacun un financement initial de 50 millions de dollars, pour un total de 100 millions de dollars, vise à rendre la communauté riveraine plus résiliente et mieux protégée contre les futures tempêtes. La Ville et l'Etat ont reçu un financement initial du programme de subvention d'atténuation des risques de l'Agence fédérale de Gestion des Urgences, qui sera prélevé des 100 millions de dollars, pour réaliser l'étude de faisabilité et de conception du projet.

L'étude et la conception font progresser un engagement de l'Etat et de la Ville pour développer un système complet de gestion des inondations pour Red Hook, dans le cadre d'un plan complet de résilience des cinq quartiers de la Ville, axé sur le renforcement des protections côtières, la modernisation des bâtiments, la protection des infrastructures et des services essentiels, et pour rendre les logements, entreprises et quartiers plus sûrs et plus dynamiques. Le projet a d'abord été annoncé dans le plan complet de résilience de la Ville, ainsi que par le Gouverneur Cuomo et le Vice-Président Biden dans le cadre d'un plan innovant de réponse aux tempêtes visant à rendre la communauté riveraine plus résiliente et mieux protégée contre les futures tempêtes.

L'étude sur le système IFPS de Red Hook sera une évaluation complète et détaillée de tous les aspects requis pour faire avancer la conception d'un système intégré de protection contre les inondations, en collaboration avec la communauté. Le bureau de la reprise et la résilience du Maire conduira la mise en œuvre du système IFPS de Red Hook. Les mesures finales seront développées en consultation avec le Comité de la planification de la reconstruction communautaire NY Rising de Red Hook, établi par le

Gouverneur pour offrir une assistance supplémentaire à la revitalisation et la reconstruction des communautés gravement endommagées suite au Super Ouragan Sandy.

L'Appel à Propositions sera mis en oeuvre par la Société de développement économique de la Ville de New York (Economic Development Corporation) (EDC), en étroite collaboration avec le Bureau de la reprise et de la résilience du Maire et le Bureau de la reprise suite aux tempêtes du Gouverneur.

« Le lancement de ce projet représente un important pas en avant pour assurer un quartier riverain plus fort, plus résilient à Brooklyn, dans nos efforts pour nous adapter aux nouvelles réalités de climat extrême », a déclaré le **Gouverneur Cuomo**. « Il s'agit d'un autre exemple de la manière dont notre administration et nos partenaires au niveau local et de l'Etat s'efforcent de construire un Etat de New York plus sûr, et je suis fier de voir ce projet démarrer. »

« Quelques endroits ont ressenti les effets de Sandy encore plus fort que Red Hook, qui a connu des inondations sans précédent et – pour de très nombreux résidents et entreprises – des semaines sans services de base », a déclaré le **Maire de Blasio**. « Le système intégré de protection contre les inondations représentera un énorme pas en avant pour assurer une communauté de Red Hook plus sûre pour faire face aux futurs événements de climat extrême et au changement climatique, et un élément important de notre plan complet de résilience à l'échelle de la ville, qui permet déjà de faire en sorte que la Ville de New York soit plus sûre et plus forte. Merci au Gouverneur Cuomo et à l'Etat pour être partenaires de nos efforts pour protéger nos quartiers et notre ville contre les risques du changement climatique. »

Le projet comprendra divers éléments et phases pour un plan côtier global à long terme pour la communauté. Ces tactiques peuvent comprendre une combinaison de cloisons de protection contre les inondations partiellement déployables et d'un développement en surélévation, des rénovations de parcs et une surélévation des rues, des aménagements de bâtiments pour la résilience et le redéveloppement, et des améliorations des installations de drainage et de pompage, entre autres mesures de résilience. Une fois réalisé, le système englobera 370 acres de terres, protégeant toutes les maisons de Red Hook et d'autres bâtiments et infrastructures clés dans la plaine d'inondations qui n'arrivent que tous les 100 ans.

« J'apprécie l'engagement financier du Gouverneur Cuomo et du Maire de Blasio pour l'étude et la conception d'un système intégré de protection contre les inondations à Red Hook », a déclaré le **Président du quartier de Brooklyn, Eric Adams**. « Cette communauté à risque, qui rencontre des difficultés lors des tempêtes, était complètement sous-équipée pour répondre aux perturbations causées par le Super Ouragan Sandy. Aujourd'hui, l'avenir de Red Hook s'avère meilleur et plus résilient que jamais, et les changements qu'il subira suite à la procédure lancée par cet Appel à Propositions permettront de le concrétiser. »

« Protéger nos quartiers riverains exigera une coopération au niveau fédéral, étatique et de la ville. Nous devons tous collaborer ensemble pour faire en sorte que nos communautés soient mieux préparées aux futures tempêtes comme Sandy », a déclaré la **Représentante Nydia M. Velázquez**.

« Un programme intégré de protection contre les inondations est une excellente nouvelle pour rendre le secteur riverain de Brooklyn plus résilient. L'Appel à Propositions annoncé aujourd'hui est un premier pas nécessaire pour commencer le processus d'identification d'importantes mesures visant à éviter les types de dégâts causés par Sandy il y a deux ans. Je voudrais féliciter le Gouverneur et le Maire pour leurs efforts afin de minimiser les menaces causées par le réchauffement climatique et un environnement en perpétuelle évolution », a déclaré le **Député Felix Ortiz**.

« L'engagement de la Ville et de l'Etat de New York de développer les mesures de résilience appropriées contre les tempêtes majeures est essentiel pour le redéveloppement de notre logement local et de notre économie », a déclaré le **membre du Conseil Carlos Menchaca**. « Red Hook a été frappé de façon disproportionnelle par l'Ouragan Sandy, et tandis que notre communauté s'est attelée sans relâche à reconstruire, la mise en œuvre d'un système intégré de protection contre les inondations (integrated flood protection system) (IFPS), garantira une communauté plus préparée et mieux protégée. J'espère continuer à travailler avec le Maire, le Gouverneur et les parties prenantes locales qui seront engagées dans la planification et la mise en oeuvre de ce programme. »

« Nous sommes heureux de constater les premières mesures prises pour lancer cette infrastructure essentielle et nécessaire afin d'assurer la sécurité de Red Hook à l'avenir », a déclaré **Gita Nandan, Co-Présidente du Comité de reconstruction des communautés montantes NY Rising de Red Hook**. « Le Comité NYRCR de Red Hook a créé un ensemble de lignes directrices communautaires au-travers du processus NYRCR qui, nous l'espérons, formera une base solide à la conception et la mise en œuvre du système IFPS, et nous remercions le Maire et le Gouverneur pour engager les fonds en cette période cruciale. »

La péninsule de Red Hook, qui est reliée par le Buttermilk Channel, Gowanus Bay, et le Gowanus Canal à Hamilton Avenue, a subi des dégâts importants dans les bâtiments, des pannes d'électricité, et des perturbations dans les transports lors de l'Ouragan Sandy. Des inondations se sont produites, occasionnées par de multiples plans d'eau, notamment le Canal Gowanus pollué, qui a débordé.

A l'exception de quelques pâtés de maisons surélevés, aux alentours de Coffrey Street au Sud, la moitié du centre de Van Brunt Street, et d'Hamilton Avenue au Nord, presque tous les quartiers de Red Hook ont subi des inondations, dans certains cas dépassant six pieds. Dans de nombreux cas, les rez-de-chaussée et les sous-sols ont été entièrement submergés, entraînant des pannes d'électricité prolongées, d'un mois, dans des immeubles entiers et le déplacement de résidents et d'entreprises situés sur des bas niveaux. Les quartiers de Red Hook qui subissent régulièrement des inondations lors des tempêtes plus fréquentes, telles que Pioneer Street et Richards Street, ont connu en particulier des niveaux élevés d'inondations. Des égouts pluviaux de secours ont aggravé les inondations côtières, envoyant les eaux usées dans les rues et sous-sols. Red Hook Houses, le deuxième projet de logements sociaux le plus important de la Ville de New York et le plus important de Brooklyn, a été en particulier durement frappé par Sandy. Les écoles et centres communautaires ont également subi de graves dommages et le tunnel Hugh L. Carey entre Brooklyn et Manhattan a été inondé et fermé pendant près de trois semaines.

Le système Red Hook IFPS coûtera environ 200 millions de dollars au total, comme annoncé en janvier.

En mars 2014, le Maire Bill de Blasio a annoncé la création du Bureau de la reprise et de la résilience (Office of Recovery and Resiliency) (ORR). Ce bureau conduit les efforts de la Ville pour construire un New York plus fort et plus résilient en mettant en oeuvre des recommandations définies dans le programme de résilience au climat de la Ville, A Stronger, More Resilient New York. Ce plan capitalise sur le fondement d'une collaboration publique et une analyse rigoureuse définies par PlaNYC. ORR guidera le travail de la Ville en renforçant les protections côtières, en modernisant les bâtiments, en protégeant les infrastructures et les services essentiels, et en rendant les logements, les entreprises et les quartiers plus sûrs et plus dynamiques.

Créé en juin 2013, le Bureau de la reprise suite aux tempêtes du Gouverneur (Governor's Office of Storm Recovery) coordonne les efforts de reprise à l'échelle de l'Etat suite au Super Ouragan Sandy, l'Ouragan Irène et la Tempête tropicale Lee. Au-travers des programmes de réhabilitation de logements NY Rising, des petites entreprises, de reconstruction communautaire et d'infrastructures, le GOSR investit plus de 4 milliards de dollars mis à disposition par l'intermédiaire du Département du logement et du développement urbain (HUD) des États-Unis et du programme de reprise suite aux tempêtes de la subvention de développement communautaire - (CDBG-DR) pour mieux préparer l'Etat de New York à de futurs événements climatiques extrêmes.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

We Work for the People

Performance * Integrity * Pride